

東方書社

QUỐC-NGŨ

ĐÔNG-PHƯƠNG

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N^o 11848

*Tridana Superiorum
Dent. Depot legal
sortie de la 1^{re} section
le 14/12/1924*



Ảnh ông Mục sư Alexandre de Rhodes
đây ra chữ quốc-ngữ

HẢI-NAM

ĐC N-NHƯ-KHUÊ soạn

國
語
東
方

BIBL. CENTRAL
INDOCHINE
Blanchard



Các đường



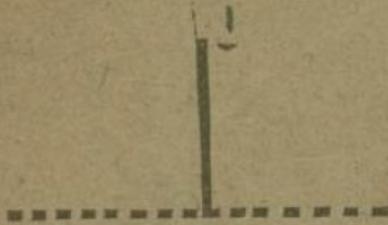
Đường thẳng



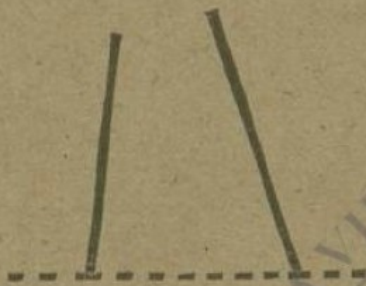
Đường cong



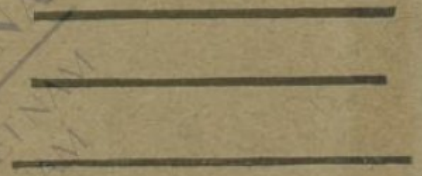
Đường gãy



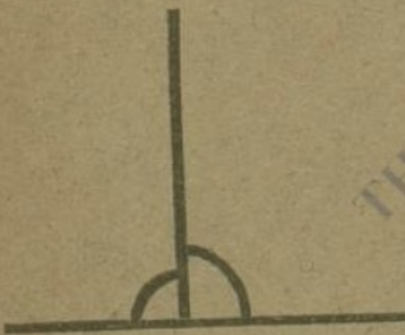
Đường đứng thẳng



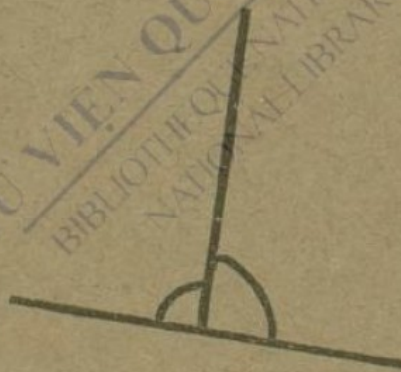
Đường đứng chéo



Đường giống nhau



Đường thước thợ



Góc thước thợ



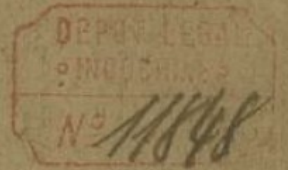
Góc nhọn



Góc rã

M. 4975 (16)

- 1 -

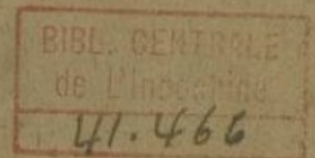


LỖI CHỮ VIẾT THƯỜNG
磊 符 日 常

a b c d đ e
g h i k l m
n o p q r s
t u v x y

LỖI CHỮ VIẾT HOA
磊 符 日 花

A B C D D E
G H I K L M
N O P Q R S
T U V X Y



LỜI CHỮ IN THƯỜNG

磊 符 印 常

a	b	c	d	đ	e
阿	搥	伏	羝	堤	啞
g	h	i	k	l	m
羝	喝	衣	歌	啞 唎	媿 瞞
n	o	p	q	r	s
媿 那	鳴	嚙	歸	啞 踪	鬪 仕
t	u	v	x	y	
摩	幽	擔	遜 仕	衣 旗 烈	

LỜI CHỮ IN HOA

磊 符 印 花

A	B	C	D	Đ	E
G	H	I	K	L	M
N	O	P	Q	R	S
T	U	V	X	Y	

CHỮ ÂM
符 音

a ă â e ê i
o ô ơ u ư

VĂN BẢNG

巴 — Ba bả bâ be bê bi
bo bô bơ bu bur

歌 — Ca cã câ ke kê ki
co cô cơ cu cư

嘉 — Da dã dà de dê di
do dô dơ du dư

多 — Đa đã đâ đe dê di
đo đô đơ đu đư

鴉 — Ga gǎ gâ ghe ghê
ghi go gô gơ gu gư

响 — Ha hǎ hâ he hê hi
ho hô hơ hu hư

羅 — La lǎ lâ le lê li
lo lô lơ lu lư

麻 — Ma mǎ mâ me mê
mi mô mô mơ mu mư

那 — Na nǎ nâ ne nê ni
no nô nơ nu nư

罽 — Ra rǎ râ re rê ri
ro rô rơ ru rư

沙 — Sa sả sâ se sê sĩ
so sô sơ su sư

些 — Ta tả tâ te tê ti
to tô tơ tu tư

把 — Va vả vâ ve vê vi
vo vô vơ vu vư

賒 — Xa xả xâ xe xê xi
xo xô xơ xu xư

吒 — Cha chă châ che
chê chi cho chô
chơ chu chư

膠 — Gia giã giâ gie
giê gi gio giô
giơ giu giur

柯 — Kha khã khâ khe
khê khi kho khô
khor khu khur

娥 — Nga ngã ngâ nghe
nghe nghi ngo ngô
ngơ ngu ngur

牙 — Nha nhã nhâ nhe
nhê nhi nho nhô
nhơ nhu như

坡 — Pha phả phâ phe
 phê phi pho phô
 phơ phu phư

戈 — Qua quã quâ que
 quê qui quô quô
 quơ

他 — Tha thã thâ the
 thê thi tho thô
 thơ thu thư

查 — Tra tră trâ tre
 trê tri tro trô
 trơ tru trư

10 BÀI TẬP ĐỌC VĂN BẰNG

1 — Có cha có mẹ
Lo nghĩ cho ta
Lũ ta thơ bé
Cha mẹ thì già

2 — Ta nhớ đi xa
Cha mẹ nhớ ta
Ta trở về nhà
Cha mẹ chờ ta

3 — Có chi⁽¹⁾ có thứ⁽²⁾
Là họ nhà ta
Họ ta cụ tổ
Thì dè ra ta

TẬP VIẾT CHỮ MỘT

a i u o
e v s r

1 Chi là chi phái

2 Thứ là thế thi

4 — Họ cha họ mẹ
Chú, mợ, cô dì
Ta vì ta nể
Bù đờ phù - chì

5 — Ta chớ tha - bà
Phí thì - giờ ta
Thì - giờ đi đó
Mà chả chờ ta

6 — Ta mà có chí
Ta cứ lo xa
Bi giờ dù trẻ
Sẽ có khi già

TẬP VIẾT CHỮ GHÉP

ch nh ph th
kh tr ng gh
ngh qu gi ch

- 7 — Nghe gì cho rõ
Chớ có mơ - hồ
Nghĩ gì cho kỹ
Chớ có hồ - đồ
- 8 — Vô lo vô lự
Là lũ ngu si
Quá tư quá lự
Là kẻ hồ nghi
- 9 — Ta dù phú quý
Ta giữ lễ nghi
Đồ hư đồ dờ
Sa - sỉ mà chi
- 10 — Hễ mà tự - khí
Là kẻ bỏ đi
Hễ mà vô chí
Thì chà ra gì

TẬP VIẾT CHỮ HOA

Ch Nh Ph Ch

Vần chắc

Vần chắc dưới này, là của cụ Tú Gia-Thụy Nguyễn tiên-sinh lựa theo tiếng phiên thiết bộ tự-diễn chữ Tàu sắp lại. Thường thường theo thanh âm tự-nhiên người ta, những tiếng bằng, phần nhiều 1 tiếng đánh vần nói ra được 8 tiếng thì mấy hết, như là : tiếng an thì đánh ra được an ần án at àn ần ạn ạt, tiếng ăn thì đánh ra được ăn ần ẩn ất ẩn ẩn ẩn ất. Những dấu quốc-ngữ có 5, là: sắc ấ huyền ầ hồi ẩ ngã ẫ nặng ậ thiếu ậ ậ. Vậy nên vần sắp lại này trên có tiếng an dưới phải sắp đúng theo tiếng at cho đủ at ạt ; trên có tiếng ăn dưới phải sắp đúng theo tiếng ất cho đủ ất ất. Đây chỉ thí dụ qua 2 tiếng ở trên vần đầu, các tiếng khác vần khác đều lấy đó mà suy ra, nên nhớ kỹ rằng bao giờ cũng lấy tiếng chắc đúng với tiếng bằng mà a ă â e ê i... trên dưới vần phải đúng đều nhau.

Trừ ra những tiếng bằng nào, không thể đánh vần thêm ra ngoài 5 dấu được, thì dồn đứng cả xuống dưới, mà không phải đúng với tiếng chắc nào nữa, như là : ao êu oi uê vân vân ..

Vần này thực tiện lợi cho các nhà học quốc-âm, mà rất tiện cho các cậu đồng-ấu khi ban đầu học quốc-âm, có thể dùng làm bài học thuộc lòng được.

Vân

an ăn ân en ên in iên

at ăt ât et êt it iêt

ang ăng âng eng êng ing iêng

ac ăc âc ec êc ic iêc

am ăm âm em êm im iêm

ap ăp âp ep êp ip iêp

oam oăm uâm oem

oap oăp uâp oep

oan oăn uân oen

oat oăt uât oet

oang oăng uâng oeng

oac oăc uâc oec

anh ênh inh oanh

ach êch ich oach

THƯ VIỆN QUỐC GIA VIỆT NAM
NATIONAL LIBRARY OF VIETNAM

Chắc

on ôn ơn un ưn uôn ươn

ot ôt ơt ut ưt uôt ươt

ong ông ơng ung ưng uông ương

oc ôc ơc uc ưc uôc ươc

om ôm ơm um ưm uôm ươm

op ôp ơp up ưp uêp ươp

uêm uim uyêm

uêp uip uyêp

uên uia uyên

uêt uit uyêt

uêng uing uyêng

uêc uic uyêc

uênh uynh

uêch nych

ia	ua	ura	uya		
ai	ay	ây	oi	ôi	ơi
ui	uri	uôi	ưoi		
oai	oay	uây	oe	êu	uy
ao	eo	oao	o eo	uơ	
au	âu	êu	iu	iêu	yêu
oong	ông				

LỖI CHỮ SỐ VIẾT

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

LỖI CHỮ SỐ IN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

NĂM DẤU

、	Huyền	Thí dụ :	Bà
／	Sắc		Bá
？	Hỏi		Bả
～	Ngã		Bã
●	Nặng		Bạ

CÁC DẤU CHẤM

- 、 Dấu chấm ngắt từng câu.
- ； Dấu chấm ngắt câu chưa hết mạch.
- 。 Dấu chấm dứt câu hết mạch.
- ： Hai chấm để kể việc sắp nói.
- ？ Dấu hỏi để chấm câu hỏi.
- ！ Dấu kêu để điểm chỗ vui, lo, giở, lạ, than, vãn.
- Dấu ngang ngắn nối nhiều chữ làm một
- Dấu ngang dài để phân biệt hai người nói.
- () Dấu vòng đơn để chua nghĩa thêm?
- « » Dấu vòng kép để dẫn lời nói từ trước,

15.— BÀI TẬP ĐỌC VĂN TRẮC

- 1 — Còn giới còn đất
 Có người có ta
 Cũng tai cũng mắt
 Con mẹ con cha
- 2 — Đâu sanh tuổi trẻ
 Ngày rộng tháng giải
 Thi khôn thi khéo
 Đua sức đua tài
- 3 — Có cha có mẹ
 Như đàn có giày
 Cha sinh mẹ dưỡng
 Gồm nặng áo dây

TẬP VIẾT CÂU CHỮ NHỚN

Có cha có mẹ
như đàn có giày

- 4 — Công cha nghĩa mẹ
Như nước như non
Hết lòng hiếu thảo
Phải đạo làm con
- 5 — Chị em ruột thịt
Anh em chân tay
Máu chảy ruột sốt
Sảy vai xương tay
- 6 — Anh hòa em thuận
Chị ngã em nâng
Rách lành đùm bọc
Quý hóa vô cùng

TẬP VIẾT CÂU CHỮ NHỎ

Anh hòa em thuận
chị ngã em nâng
rách lành đùm bọc
quý hóa vô cùng.

7 — Quê cha đất tổ
Trong họ ngoài làng
Kẻ vì người nể
Trên kính dưới nhường

8 — Có đi mây đến
Có học mây hay
Học khôn học khéo
Biết đó biết đây

9 — Gắng sức gắng công
Học thầy học bạn
Gân mực thì đen
Gân đèn thì rạng

10 — Học tài thi phận
Chữ tốt văn hay
Nên danh nên giá
Mở mắt mở mày

TẬP VIẾT CHỮ SỐ

11 12 13 14 15
20 40 60 80 100

- 11 — Mạnh quẩn tâm áo
Đĩa muối lưng cơm
Đồ ăn thức mặc
Cho sạch cho thơm
- 12 — Rộng kếp hẹp đơn
Nhiều no ít đủ
Khéo ăn thì no
Hay làm thì có
- 13 — Đông tiền phân bạc
Muôn sự của giới
Ai giàu ba họ
Ai khó ba đời
- 14 — Kè nghèo người khó
Bát gạo đông tiền
Nên ơn nên nghĩa
Làm phúc làm duyên
- 15 — Khôn chẳng qua nhẽ
Khỏe chẳng qua nhờ
Một vừa hai phải
Chín bỏ làm mười

10 — CÂU PHONG GIAO

- 1 — Cây xanh thì lá cũng xanh,
Cha mẹ hiền lành để đức cho con.
- 2 — Công cha như núi Thái-sơn,
Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra.
- 3 — Anh em trên thuận dưới hòa,
Đừng nên cãi mắng người ta chê cười.
- 4 — Khôn ngoan đá đáp người ngoài,
Gã cùng một mẹ chớ hoài đá nhau.
- 5 — Kim vàng ai nỡ uốn câu,
Người khôn ai nỡ nói nhau nặng nhời.
- 6 — Em ơi chị bảo em này,
Sòng xâu chớ lội đồ dầy chớ sang.
- 7 — Đi dầu mà vội mà vàng,
Nhớ vấp phải đá nhớ quàng phải chông.
- 8 — Khôn thì tại tinh tại lòng,
Lọ là uống nước giữa giòng mới khôn.
- 9 — Trăm năm bia đá thì mòn,
Nghìn năm bia miệng vẫn còn chơ chơ.
- 10 — Thân em như thè bản cờ,
Hồ đúnk tại sớ bao giờ cho xong.



BẢN CỬU CHƯƠNG

ĐỀ TÍNH NHÂN

2 lần 1 là 2	5 lần 1 là 5	8 lần 1 là 8
2 » 2 » 4	5 » 2 » 10	8 » 2 » 16
2 » 3 » 6	5 » 3 » 15	8 » 3 » 24
2 » 4 » 8	5 » 4 » 20	8 » 4 » 32
2 » 5 » 10	5 » 5 » 25	8 » 5 » 40
2 » 6 » 12	5 » 6 » 30	8 » 6 » 48
2 » 7 » 14	5 » 7 » 35	8 » 7 » 56
2 » 8 » 16	5 » 8 » 40	8 » 8 » 64
2 » 9 » 18	5 » 9 » 45	8 » 9 » 72
3 lần 1 là 3	6 lần 1 là 6	9 lần 1 là 9
3 » 2 » 6	6 » 2 » 12	9 » 2 » 18
3 » 3 » 9	6 » 3 » 18	9 » 3 » 27
3 » 4 » 12	6 » 4 » 24	9 » 4 » 36
3 » 5 » 15	6 » 5 » 30	9 » 5 » 45
3 » 6 » 18	6 » 6 » 36	9 » 6 » 54
3 » 7 » 21	6 » 7 » 42	9 » 7 » 63
3 » 8 » 24	6 » 8 » 48	9 » 8 » 72
3 » 9 » 27	6 » 9 » 54	9 » 9 » 81
4 lần 1 là 4	7 lần 1 là 7	10 lần 1 là 10
4 » 2 » 8	7 » 2 » 14	10 » 2 » 20
4 » 3 » 12	7 » 3 » 21	10 » 3 » 30
4 » 4 » 16	7 » 4 » 28	10 » 4 » 40
4 » 5 » 20	7 » 5 » 35	10 » 5 » 50
4 » 6 » 24	7 » 6 » 42	10 » 6 » 60
4 » 7 » 28	7 » 7 » 49	10 » 7 » 70
4 » 8 » 32	7 » 8 » 56	10 » 8 » 80
4 » 9 » 36	7 » 9 » 63	10 » 9 » 90

Các hình bề mặt



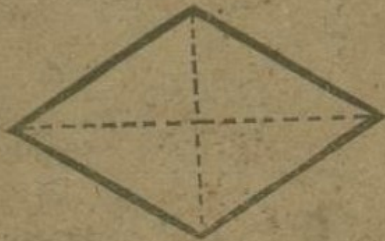
Hình vuông



Hình chữ nhật



Hình chữ nhật chéo



Hình thoi



Hình thang



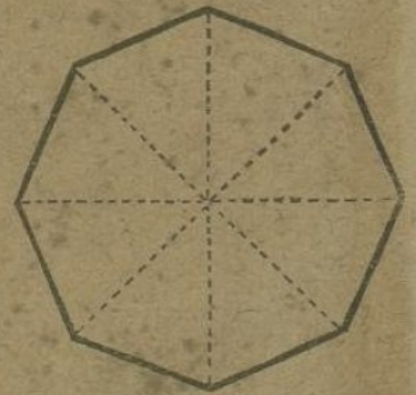
Hình tam giác



Hình năm góc



Hình lục lăng



Hình bát giác



Hình tròn



Hình đai



Hình bầu dục

THƯ VIỆN QUỐC GIA VIỆT NAM
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU VIETNAM
NATIONAL LIBRARY OF VIETNAM